

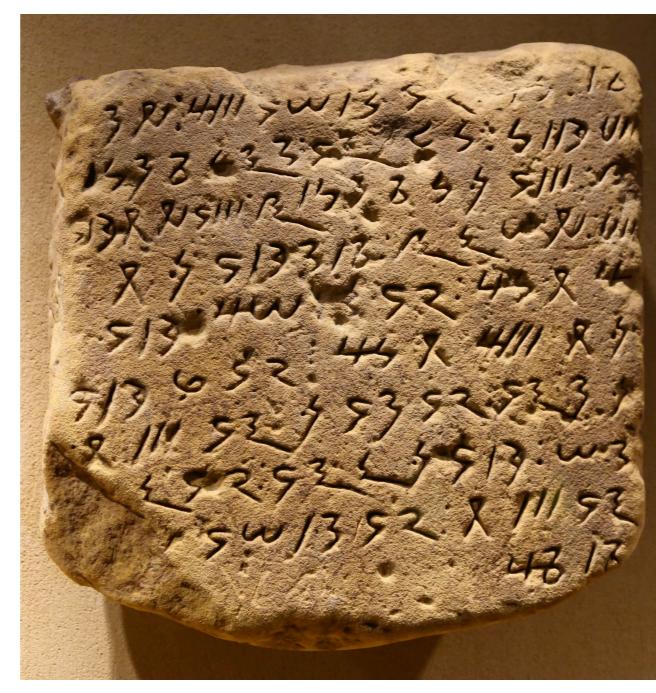
Working Towards Meroitic Decipherment: A Computational Approach

Joshua Otten, Antonios Anastopoulos
jotten4@gmu.edu, antonis@gmu.edu

Dept. of Computer Science,
George Mason University

What is Meroitic?

- Ancient language of Meroë, civilization in what is now Sudan
- ~ 270 BC - 330 AD
- One of the oldest African written languages



Problem:

Currently *undeciphered*!

What is known?

- Writing system
- Certain names and loanwords
- A few grammatical concepts, (e.g. genitival constructions)
- Formulaic funerary inscriptions
- Phylogeny (Nilo-Saharan NES)

Unknown:

- Most vocabulary
- Verbal grammar
- Long Royal Narratives

Goal: Learn vocabulary through cognate detection and nonparallel data analysis



Challenges:

- No bilingual texts for Meroitic
- Lack of related languages
- Limited Vocabulary knowledge
- Orthographic Variation
- Gaps of grammatical understanding

Possible Solutions:

Cognate Detection

- Word frequency and string matching
- Meroitic, Old Nubian, other?

Recognize orthographic variants

- Frequency/string matching
- Northern and southern texts, etc.

Utilize comparable texts

- Meroitic Long Royal Narratives
- Egyptian Campaigns

ፊ	ፊ	a	ፊ	ፊ	i
ፊ	ፊ	e	ፊ	ፊ	h
ፊ	ፊ	ɪ	ፊ	ፊ	ɛ
ፊ	ፊ	o	ፊ	ፊ	ʊ
ፊ	ፊ	y	ፊ	ፊ	ɔ
ፊ	ፊ	w	ፊ	ፊ	k
ፊ	ፊ	b	ፊ	ፊ	q
ፊ	ፊ	p	ፊ	ፊ	t
ፊ	ፊ	m	ፊ	ፊ	te
ፊ	ፊ	n	ፊ	ፊ	to
ፊ	ፊ	ñ (ne)	ፊ	ፊ	d
ፊ	ፊ	r	斐	斐	word divider

Current Setting

- A large text corpus (over 1,200 docs!)
- Writing system is alpha-syllabic
- Grammar is agglutinative
- Utilizes separator character
- Some vocabulary and grammar (mostly from funerary inscriptions) already known
- Data Digitization
 - Meroitic example phrases/vocabulary
 - Nubian/Old Nubian Dictionaries

